



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/DEC/XII/1  
17 October 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
议程项目12

### 生物多样性公约缔约方大会通过的决定

#### **XII/1. 对《2011-2020年生物多样性战略计划》包括第四版《全球生物多样性展望》执行进度的中期审查，以及加快执行的行动**

*缔约方大会，*

1. *回顾* 《2011-2020年生物多样性战略计划》旨在通过采取能够激励所有缔约方和利益攸关方采取基础广泛的行动，并由共同愿景、使命、战略指标和目标（“爱知生物多样性指标”）组成的战略办法，促进《公约》的有效执行；

2. *认识到* 有效执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现《爱知生物多样性指标》取决于根据第XII/2号和第XII/3号决定，加强能力建设、科技合作和资源调动等措施；

3. *还认识到* 1992年《关于环境与发展的里约宣言》<sup>1</sup>的各项原则、“里约+20”成果文件“我们希望的未来”、<sup>2</sup>2015年后联合国发展议程和可持续发展目标以及《联合国土著人民权利宣言》<sup>3</sup>与执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的相关性；

*第四版《全球生物多样性展望》、对《2011-2020年生物多样性战略计划》各项目标和《爱知生物多样性指标》执行进度的中期审查*

4. *欢迎* 第四版《全球生物多样性展望》；

5. *赞赏* 加拿大、欧洲联盟、德国、日本、荷兰、大韩民国、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国为编制第四版《全球生物多样性展望》所提供的财政和实物支助；

1 联合国环境与发展会议报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢，第一卷，会议通过的决议（联合国出版物，销售编号E.93.I.8和更正），决议1，附件一。

2 大会第66/288号建议，附件。

3 大会第61/295号建议，附件。

6. *确认* 在实现《爱知生物多样性指标》的若干组成部分方面取得了令人鼓舞的进展，但在大多数情况下，如果不进一步采取紧迫和有效的行动，减少对生物多样性的压力和防止生物多样性的持续衰退，这一进展便不足以实现各项指标；

7. *注意到* 第四版《全球生物多样性展望》的以下一般性结论：

(a) 实现《爱知生物多样性指标》将极大地推动扩大目前关于 2015 年后发展议程的讨论涉及的全球优先事项：即减少饥饿和贫困，改善人类健康，确保能源、粮食和净水的可持续供应，促进减缓和适应气候变化，防治荒漠化和土地退化以及减轻面对灾害的脆弱性；

(b) 应当以协调一致的方式开展实现《爱知生物多样性指标》的行动；不应孤立处理《爱知生物多样性指标》中的个别指标；针对某些指标的行动，特别是解决生物多样性丧失的根本原因、制订和执行国家生物多样性战略和行动计划、进一步开发和分享信息以及进一步调动资源的活动，对于实现其他指标会产生特别强大的影响；

(c) 实现多数《爱知生物多样性指标》需要执行一揽子行动，通常包括：法律或政策框架；与这些框架一致的社会经济激励措施；公众和利益攸关方参与；以及执行。各部门和相关部委的政策必须协调才能有效采取一揽子行动；

(d) 有必要扩大对《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《公约》各项目标的政治支持和公众支持。这需要努力确保各级政府和全社会的利益攸关方认识到生物多样性及相关生态系统服务的多重价值；

(e) 需在各级建立伙伴关系，以促进有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，利用范围广泛的各种行动，将生物多样性纳入各政府部门、社会及经济的主流，以及帮助各国在执行各种多边环境协定方面实现协同作用；

(f) 有机会通过加强缔约方之间的技术和科学合作为执行《战略计划》提供支持。还需提供进一步的能力建设支持，特别是向发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供此种支持；

(g) 为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，需总体上大幅增加生物多样性相关资金总额；

8. *非常关切地注意到* 鉴于所取得的进展，爱知生物多样性指标 10 在其 2015 年预定日期之际将无法实现；

9. *请* 执行秘书：

(a) 考虑到在编写第四版《全球生物多样性展望》时采用的第五次国家报告提供的资料类型，研究与第六次国家报告的可能格式有关的备选办法，供科学、技术和工艺咨询附属机构会议和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在缔约方大会第十三届会议之前召开的会议上审议；

(b) 将第四版《全球生物多样性展望》转递给与生物多样性有关的公约秘书处、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、其他有关组织和联合国大会，并将提请这些机构注意该报告的主要结论；

(c) 酌情与有关伙伴开展协作，并与其他部门和青年等相关利益攸关方合作，执行第四版《全球生物多样性展望》的传播战略，其重点面向关键的宣传受众；

10. 鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织酌情采取措施，广泛传播第四版《全球生物多样性展望》及其结论，包括将报告翻译成当地语文，为不同利益攸关方制作适当产品并公开提供；

*加快执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标*

11. 回顾第 XI/22 号决定和联合国大会第 67/212 号决定，<sup>4</sup> 着重指出 必须将生物多样性以及生态系统功能和服务适当纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标，并在这方面注意到第四版《全球生物多样性展望》的相关结论；

12. 强调为实现《爱知生物多样性指标》并在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的 2050 年远景方面取得进展，有必要加强和加快执行工作，敦促各缔约方并鼓励其他国家政府采取必要的措施，确保充分执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及相应的国家生物多样性战略和行动计划；

13. 强调，为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和在实现《爱知生物多样性指标》方面更好地取得进展而需要开展的具体行动将因各国国情和优先事项各异，鼓励各缔约方、其他国家政府和组织灵活和自愿地运用第四版《全球生物多样性展望》执行摘要所载可能加快《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行进度的关键性潜在行动清单，并进一步制订载有其他关键前在行动的潜在行动清单；

14. 注意到科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次会议所确定、本决定附件二所载与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的、供今后审议执行《战略计划》和实现爱知生物多样性指标时使用的各项关键性科学和技术需要，并邀请各缔约方采取行动处理已查明的差距；

15. 还注意到分别载于科咨机构第 XVII/1 号建议文附件一和二中的各缔约方关于同贯穿各领域的问题《2011-2020 年生物多样性战略计划》的具体爱知生物多样性指标相关的科学和技术需要的进一步意见的比较；

16. 邀请各缔约方、土著和地方社区及其他相关利益攸关方与地球观测生物多样性观测网小组（GEO BON）和推动建立观察系统和生物多样性监测的其他相关组织合作，满足其与生物多样性观察和监测有关的优先需要；

17. 注意到《公约》的专题和贯穿各领域的工作方案为制订《2011-2020 年生物多样性战略计划》的各组成部分提供了详细的指导；

18. 请科学、技术和咨询附属机构审查第四版《全球生物多样性展望》及其辅助技术报告的主要影响和结论以及第五次国家报告和提交的其他文件中的补充资料，以便查明加快《战略计划》执行进度，尤其是在全球范围进展最慢的目标（包括目标 5、8、10、12 和 14）方面的进一步机会，供缔约方大会第十三届会议审议；

---

<sup>4</sup> 大会在 2012 年 12 月 21 日关于执行《生物多样性公约》及其对可持续发展的贡献的第 67/212 号决议第 23 段中除其他外，鼓励各缔约方和所有利益攸关方、机构和组织在制订 2015 年后联合国发展议程时考虑《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性指标》，同时考虑到可持续发展的三个层面。

19. 请科学、技术和咨询附属机构在第四版《全球生物多样性展望》出版后，考虑到政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台当前关于生物多样性和生态系统服务的全球评估工作和避免与其发生重叠，对其范围和进程作出评价，并向缔约方大会第十三届会议报告其对今后各版《全球生物多样性展望》编制方法的考虑；

20. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 查明关于解决附件二所确定的主要科学和技术需要以及加强科学和技术能力、特别是发展中国家缔约方、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的科学和技术能力的现有和可能的方式方法。满足这些需要的行动或措施应着重交流和运用现有的工具和方法，这些工具和方法可能必须适应各国具体国情，尊重各国选择本国发展方式、远景、模式和工具的主权权利；

(b) 召集一次具有附件三所规定的职权范围的 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家小组的会议；

(c) 利用第四和第五次国家报告中所载信息，审查利用各种工具评价政策手段在落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》成效方面的本国经验，并查明最佳做法和经验教训；

(d) 向缔约方大会第十三届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议报告这些事项。

#### 附件一

#### 与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的主要科学和技术需要

科学、技术和工艺咨询附属机构在第十七次会议上查明了与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的主要科学和技术需要，包括：

(a) *社会科学* — 需要找到更好的方式，利用社会科学激励与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的目标相符的选择办法，并主要通过更好理解行为变化、生产和消费模式、制定政策以及使用非市场工具制定新的办法。需要通过学校制度和其他渠道，更有效地扩展传播、教育和公众意识，并编制关于生物多样性的传播和公众意识战略，通过包括研究不同文化间和文化内的传播经验在内的观点补充传播、教育和公众意识努力；

(b) *数据和信息* — 需要更容易获得、支付得起、全面、可靠和可比较的数据和信息流，办法包括：改善获得遥感的机会，更好地收集和利用就地观测，代理权，公民科学，制作模型，生物多样性监测网络，以及更好地应用与数据获得和管理相关的数据标准和兼容性来制作与政策相关的产品，包括为决策提供主意的指标和理由；

(c) *评价和评估* — 需要改进和促进在国家、区域和全球各级评估物种和生态系统、热点和保护差距以及生态系统功能、生态系统服务和人类福祉的方法；

(d) *规划和主流化* — 需要改进和更好使用各种规划工具和主流化办法执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，主要是通过：生物多样性保障措施，空间规划的工具和方法，包括纳入综合土地利用以及海洋和沿海规划，生物多样性的估值，生态系统的功能和生态系统服务；以及将生物多样性纳入可持续发展和其他相关政策部门的主流；

(e) *将科学和政策联系起来* — 需要更好地纳入科学和决策以及改进科学政策接口，特别是在地方和国际各级和通过利用政府间科学政策平台，改进并广泛利用各种工具促进政策协调和政策评价，并编制与决策者相关的理由和备选办法；

(f) *生态系统的维持、保护和恢复* — 需要更好理解生态系统进程和功能及其对于生态系统的保护和恢复、生态限度、临界点、社会经济复原力和生态系统服务的影响；改进监测生态系统复原力和恢复的方法和指标，特别是脆弱的生态系统；

(g) *经济手段* — 需要更好理解经济手段的绩效及其在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》和减贫战略的目标方面的广泛应用情况，同时亦顾及国家的社会经济条件，需要依照《公约》和其他相关国际义务，改进对于制定积极的奖励措施和查明、消除、淘汰或改革有害奖励措施的指导和工具，并酌情将生物多样性纳入本国会计和纳入报告制度；

(h) *传统知识* — 需要找到更好的方式，纳入相关的土著和传统知识系统以及土著和地方社区的集体行动，用以补充科学知识，支持有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，并得到此种知识、创新和做法的持有者的批准和参与；

(i) *科学和技术合作* — 需要促进加强各缔约方、科学网络和相关组织之间的科学和技术合作，以便配合各自的能力，避免重复劳动，查清产局和提高效率。需要加强《公约》的信息交换所机制，以便使科学和技术合作更加有效；

(j) *不同的办法* — 需要加强非金融估值工具和方法以维持生态系统功能。

## 附件二

### 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组进一步工作的职权范围

2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组会议的职权范围是：

1. 参考第四版《全球生物多样性展望》及其辅助技术研究报告、缔约方提交的第五次国家报告和其他报告并认识到存在广泛的概念和方法框架和方式：

(a) 根据第 XI/3 号决定中列出的一套指标，对目前尚未很好运用到的那些爱知生物多样性指标，确定监测全球进展情况的可能的指标和方法；

(b) 根据对国家报告和提交《公约》的其他相关文件以及为遵守其他相关程序而编写的报告的审查情况，编写在区域、国家和国家以下各级监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行进度的不同类型指标和方法的准则；

2. 特设技术专家组还将利用生物多样性指标伙伴关系及其成员组织、地球观测组生物多样性观测网络、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）、联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标技术支持工作队、联合国统计司、生物多样性问题国际土著论坛的指标工作组以及其他合作伙伴等的工作；

3. 随后将编制科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方法（第 VIII/10 号决定，附件三）中所述特设技术专家组的程序。特设技术专家组的工作将参考执行秘书与生物多样性指标伙伴关系成员和其他合作伙伴合编的背景资料；

4. 特设技术专家组的报告在定稿前将接受同行审查。特设技术专家组的最后报告将提交缔约方大会第十三届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议审议。
-